

Liebe Schweizer,

ich stehe heute vor euch in einer Zeit, die zweifellos herausfordernd ist. Unsere Gemeinschaft wird von Widrigkeiten geprüft, und es ist jetzt wichtiger denn je, als Nation, Schweiz sowie Israel, zusammenzustehen.

In diesen schweren Zeiten müssen wir Freundschaft zeigen, Geduld üben, Toleranz praktizieren und gemeinsam die Lasten und das Leiden tragen, die das Schicksal uns auferlegt hat.

Wir dürfen nicht vergessen, dass es Menschen gibt, auch einige unter uns, die in diesen Tagen mehr verloren haben als wir uns vorstellen können. Einige haben ihre Häuser verloren, und andere trauern um verlorene Verwandte. Inmitten dieser Tragödien ist es entscheidend, dass wir als eine Einheit zusammenhalten. Unsere Solidarität und Unterstützung füreinander werden uns durch diese schwierigen Zeiten führen.

Heute möchte ich einen besonderen Gruss an unseren Botschafter und seine Frau richten, die hier anwesend sind. Ihre Anwesenheit unterstreicht die Bedeutung von Zusammenhalt und Diplomatie in solchen Momenten. Wir schätzen Ihr Engagement und Ihren Beitrag zum Wohlergehen unserer Gemeinschaft.

Ebenfalls herzlich begrüßen möchte ich Marianne, die mich während meiner Sitzungen in Zürich kontaktiert hat. Sie bat mich um einen Schirm von "Never Again", einer Organisation, die sich für das Wohl der Menschen einsetzt. Diese Geste zeigt, dass die Hilfe und die kleinen Handlungen der Nächstenliebe, die wir füreinander tun, in schwierigen Zeiten besonders wichtig sind.

Ein großer Dank gilt auch Brigitte und Victor, die sich unermüdlich für die betroffenen Schweizer im Norden einsetzen. Ihr Einsatz und Ihre Hingabe sind inspirierend und geben uns allen Hoffnung. Es sind Menschen wie Sie, die die wahre Stärke unserer Gemeinschaft zeigen.

Lasst uns gemeinsam anpacken und uns gegenseitig stützen. In dieser Zeit der Herausforderungen können wir als Schweizer Familie stärker und widerstandsfähiger werden. Die Solidarität, die wir heute zeigen, wird die Grundlage für eine bessere Zukunft legen.

Vielen Dank.



Dear Swiss,

I stand before you today in a time that is undoubtedly challenging. Our community is being tested by adversities, and now, more than ever, it is crucial for us to stand together as a nation, both Switzerland and Israel.

In these difficult times, we must demonstrate friendship, exercise patience, practice tolerance, and collectively bear the burdens and sorrows that fate has imposed upon us. We must not forget that there are people, some among us, who have lost more in these days than we can imagine. Some have lost their homes, and others mourn lost relatives. Amidst these tragedies, it is crucial that we remain united as one. Our solidarity and support for each other will guide us through these challenging times.

Today, I would like to extend a special greeting to our ambassador and his wife, who are present here. Their presence underscores the importance of unity and diplomacy in such moments. We appreciate your commitment and contribution to the well-being of our community.

I also warmly welcome Marianne, who contacted me during my sessions in Zurich. She asked me for an umbrella from "Never Again," an organization dedicated to the welfare of people. This gesture shows that help and small acts of kindness we extend to each other are particularly crucial in challenging times.

A big thank you also goes to Brigitte and Victor, who tirelessly advocate for the affected Swiss in the north. Your dedication and commitment are inspiring and give us all hope. It is people like you who demonstrate the true strength of our community.

Let us tackle these challenges together and support each other. In this time of adversity, we, as a Swiss family, can become stronger and more resilient. The solidarity we show today will lay the foundation for a better future.

Thank you very much.



Chers Suisses,

Je me tiens devant vous aujourd'hui dans une période indéniablement difficile. Notre communauté est mise à l'épreuve par des adversités, et il est maintenant plus important que jamais de rester unis en tant que nation, que ce soit la Suisse ou Israël.

En ces temps difficiles, nous devons faire preuve d'amitié, faire preuve de patience, pratiquer la tolérance et porter ensemble les charges et les peines que le destin nous a imposées. Nous ne devons pas oublier qu'il y a des personnes, certaines parmi nous, qui ont perdu plus en ces jours que nous pouvons l'imaginer. Certains ont perdu leur maison, et d'autres pleurent des proches disparus. Au milieu de ces tragédies, il est crucial que nous restions unis. Notre solidarité et notre soutien mutuel nous guideront à travers ces moments difficiles.

Aujourd'hui, je tiens à adresser un salut particulier à notre ambassadeur et à son épouse, présents ici. Leur présence souligne l'importance de l'unité et de la diplomatie en de tels moments. Nous apprécions votre engagement et votre contribution au bien-être de notre communauté.

Je souhaite également chaleureusement accueillir Marianne, qui m'a contacté lors de mes séances à Zurich. Elle m'a demandé un parapluie de "Never Again", une organisation dédiée au bien-être des personnes. Ce geste montre que l'aide et les petites actions de bienveillance que nous nous offrons les uns aux autres sont particulièrement cruciaux en période difficile.

Un grand merci également à Brigitte et Victor, qui militent inlassablement en faveur des Suisses affectés dans le nord. Votre dévouement et votre engagement sont inspirants et nous donnent à tous de l'espoir. Ce sont des personnes comme vous qui démontrent la véritable force de notre communauté.

Unissons nos forces face à ces défis et soutenons-nous mutuellement. En cette période d'adversité, nous, en tant que famille suisse, pouvons devenir plus forts et plus résilients. La solidarité que nous montrons aujourd'hui jettera les bases d'un avenir meilleur.

Merci beaucoup.